|  |  |
| --- | --- |
| **SAC A ALBUM** | حقيبة الألبوم |
| Aujourd'hui, votre enfant a emprunté  le « sac à album » :  **LE BOUTON DE LA SORCIERE** | اِستعار اليوم ابنكم «حقيبة الألبوم»  بثرة الساحرة |
| Ce livre a été lu et travaillé en classe.  Votre enfant connaît déjà l’histoire. | هذُا الكتاب تم قرأته والعمل به في القسم.  ابنك يعرف مسبقًا هذه القصة. |
| ***Contenu précis de ce sac :***   * *l’album : « Le bouton de la sorcière » de Rosalinde Bonnet aux éditions Nathan* * *une pochette plastique contenant la traduction du texte de l’histoire dans la langue arabe* * *un CD avec l’enregistrement de l’histoire en français et dans la langue arabe* * *un petit jeu à pratiquer en famille : les personnages de l’histoire + jetons-boutons rouges à placer à l’endroit où ils apparaissent sur le personnage* * *un imagier pour apprendre à nommer les personnages et les parties du corps* | المحتوى التفصيلي لهذه الحقيبة:    • الألبوم: " بثرة الساحرة " لِروزلين بوني، إصدارات ناتو    • ملف بلاستيكي يحتوي على ترجمة نصٌ القصة بالعربية.  • القرص المضغوط مع التسجيل للقصة بالفرنسية والعربية.  • لُعْبة صغيرة لِلَعب مع أفراد العائلة: شخصيات القصة + أقراص-أقراص حمراء لوضعها في مكان ضهورها على الشخصية.  • كتاب مصور لتعلم نُطق شخصيات وأعضاء الجسم. |
| http://www.cercheminots-auvni.fr/images/panneau-attention.jpg  Vous empruntez ce sac pour une soirée ou un week-end à la maison.  **Merci de *prendre soin de tout le contenu du sac…***  Pour permettre à ce « sac à album » de circuler parmi tous les enfants qui le souhaitent, merci de le rapporter **dès le matin d’école suivant**, *en vérifiant qu’il soit bien complet*. | http://www.cercheminots-auvni.fr/images/panneau-attention.jpg  تُستعار هذه الحقيبة لأمسية أو لعطلة نهاية الأسبوع في المنزل.  **شكرًا على العناية بجميع محتويات هذه الحقيبة...**  من أجل السماح الى " حقيبة الالبوم" من المرور بين أيدي جميع الأطفال الراغبين في إعارتها، الرجاء اعادتها الى المدرسة **صباح اليوم الموالي للمدرسة،**  تأكد من أنٌ محتوى الحقيبة كامل |

Ecole Maternelle Pfoeller, 17 rue de la Zorn, 67300 Schiltigheim- tél. : 03.88.33.63.70